

Till minne av Tr. Tidnings 100:års minne 1975 gav man ut en Jubileumsskrift vars första sida var en kopia av den första tidningen som gavs ut 10 december 1875. Man presenterade en historik och några berättelser om trogna medarbetare. Största delen var annonser, 107 st. från butiker och företag som var aktuella i Tranås 1975. det mästa finns skannat och bevarat i min dator.

Tranås Tidnings 100-åriga tillvaro ett intressant stycke presshistoria

Redaktören har ordet

Att göra en tidning har sina sidor — oftast ganska många! Att ge ut en dagligprodukt som speglar händelserna i bygd och stad, land och värld är en stor uppgift. I ett hundra år har nu Tranås Tidning — med en del uppehåll — speglat den värld vi lever i. Vi har inte bara nöjt oss med att vara en spegel. Jag vågar påstå att vi tagit ganska aktiv del i det liv, som dagligrutiner och oväntade händelser bygger upp omkring oss.

En gratulation

När nu Tranås Tidning fyller 100 år är det med stor glädje jag som koncernchef skriver en gratulationsrad. Tranås Tidning har förändrats från ett lokalblad i kris till en levande ortstidning för Tranås. Av vad jag sagt framgår då också att det är helt självklart att det är människorna bakom utvecklingen jag tänker på. Det är medarbetaren på Tranås Tidning som i positivt samspel med sin omgivnings människor har bidragit till den lyckosamma tillväxten som gått i en helt annan riktning än vad en ödesmättad "tidningsspiral teori" skulle förutsett för 25 år sedan.

På sätt och vis är därför Tranås Tidnings 100-åriga tillvaro ett intressant stycke presshistoria. En presshistoria som visar att vetenskap och praktik understundom inte följs åt. Och som också visar att tidningsmannahantverket när det utförs med skicklighet och känsla leder till resultat som inte alltid går teorins vägar.

Tranås Tidning tillönskas en fortsatt lyckosam framtid i ett allt stormigare och oberäkneligt pressklimat!

Hans Lindell. Redaktionschef

Tranås Tidning,

för Tranås och dess omnejd.

Utmötig utg: Tribolf Wallin

Linköping, Årskoll Skolline Boständer, 1875

N:o 0.

fredagen den 10 December.

1875.

☛ Alla Brev och Skrifvelser adresseras till Tranås Tidning. Linköping. ☚

Anmälan. Tranås Tidning, för Tranås och dess omnejd.

Meningen med denna tidnings utgifvande kan naturligtvis ej vara den, att derigenom göra provinsens öfriga tidningar obehöfliga inom det område, vi valt som vår verkningsskrets, ty dertill är den alldeles för liten och obetydlig: utan dess utgifvande har

härutinnan i Kulsfördinselferna stadgade äfventyr.

Tranås den 3:dje December 1875.
Sparbanksföreisen. (49)

Brand- och Lifförsäkrings-Aktie-Bolaget **SVEA**

med grundfond af Tio millioner kronor meddelar brandförsäkringar mot billiga betydligt nedsatte premier, såväl i fast som lös egendom.

Uti D. ASPROTHS BOKHANDEL

åter inkommet
den efterträdade

HÄRVÄKTOLJAN

från Kisa,
pris 1: 50. (44)

Flera sorters EAU DE COLONGE,

TRANÅS TIDNING

Nyhets- o. Annonsblad för Tranås, Norra Småland o. Södra Östergötland

Red. och Annonskontor: Hörnet av Falk- och Nygatorna. Öppet vard. kl. 9.30—3 e. m., 4.30—6 e. m. Med endast 9.30 f. m.—3 e. m. Tel.

Redaktör A. J. Berg.

Annonspriser: 15 öre pr lin. före och efter text, 20 öre i skedd begärd plac. Skrivnings-

I följande bild serier kommer det scannade bilder från jubileums tidningen där det berättas om några medarbetare och några klipp från 50 och 100 år sedan.

Jubileumstidningen innehöll 110 Annonser, därav 90 från Tranås stad samtliga finns kopierade och kommer att visas i den här berättelsen



MÖBLER MED FURU

Stor sortering i
**SOFFGRUPPER
MATGRUPPER
HYLLOR — BÄNKAR
SÅNGAR i furu**

*Gör ett besök —
det lönar sig!*

TRANÅS HEMINREDNING

Säbyvägen 3 Obs ingen lunchstängning. Tel 0140/166 95.

Vi träffas och trivs på
GATUKÖKET



Storgatan 1, Tranås 0140/184 65

För 50 år sedan

”Enighets” auktion om lördag
afton i missionshuset vilja vi ännu
en gång bringa i åtanke. Vackra
och värdefulla handarbeten samt
andra slags gåvor komma att för-

*Storgatan 1 med
Stures Färg i
byggnaden till
vänster, som senare
blev ”Träffen” Scott*



TETA-REKLAM



TETA-TRYCK

TRANÅS TYPOGRAFISKA ANSTALT AB

**Snabb tryckservice i centrum
Storgatan 4, Tranås 0140/17035**



Allt i MATTOR

Vi är specialister och kan garantera ett fullgott arbete.

Just nu i stor sortering i nya färger och mönster.

Välkommen att se dem!

FÄRG & MATTSPECIAL

Verkstadsgratan 8, Tranås. Tel 0140/169 88

Ett vackert handarbete ger trevnad åt hemmet

TAVLOR med konstnärliga motiv. Färgglada VEPOR. Nytt i GUNGSTOLSMATTOR. STOLSITSAR med mönster i wienerrokoko till antika stolar.

SYSTRARNA *Linds*
HANDARBETSÅRBEID

Storgatan 4 - Tel 128 90 Tranås



PÄLSSKINN

alla slag, beredas och färgas bäst hos

Aktiebolaget Fritz Lundberg

TRANÅS

Fabriken grundad 1904.

Tel. 86 & 286.

Största och modernast anlagda fabrik i Sverige för förädling av Pälsskinn. Rävskinn färgas i svart och Sobelfärg. Kaninskinn förädlas till Säl- och Bäverimitationer. Viträv färgas till imitation av Blåräv. Begagnade pälsvaror omfärgas.



*Fritz Lundberg.
Storgatan 7*

vi har
**BIO-
STRATH**



HÄLSOKOST
Storg. 19 Tranås



TRANÅS
ANEBY
YDRE

Nyb. och forts. kurser i
Engelska o Tyska
startar omkr 15 jan 1976

Även samhällskunskap. . . att möta framtiden, konsthantverk, batik, porslinsmålning m m.

Anmälan till ABF Tel 0140/116 95, 131 95.

*Folkets Hus- byggt 1937 som
samlingslokal för Arbetarrörelsen*



Tranås administrativa centrum – ett av de vackraste i landet. Stadshuset är en plats där Kommunens och tidningens möts i ett gemensamt intresse.



Kommunala angelägenheter är en betydelsefull del i en tidnings nyhetsflöde.

Under årens lopp har Tranås kommun på sitt sätt bidragit till Tranås Tidnings utveckling.

Tidningen har skildrat åren med kommunen och i spalternas spegling ser man kommunens tillväxt. Det är kommunens förhoppning att den hundraåriga tidningen även allt framgent skall ha möjligheter att kunna spegla ett samhälle i stark utveckling.

Att bo och bygga i Tranås är en bra möjlighet att komma i takt med tiden — att satsa på en målmedvetenhet i utvecklingen.

Vi vill gärna bidra med positiva rubriker i hundraåringens spalter!

TRANÅS KOMMUN



Investera i tid!

Genfa goivur är en vacker och exklusiv present att önska till sig själv eller ge bort till någon du tycker om. Tillverkad i ädelträ enligt gammal hantverkstradition. En elegant klockmöbel med bestående värde och design. Välkommen in och hämta goivursbroschyren med nygamla och populära goivur. Just nu ger vi dig också hundra kronors rabatt på Genfa goivur.


GENFA
NORDSTRANDS
 Ur-Guld AB

Storg 12 Tranås Tel 0140/111 90

Thalins fot

9 FÄRGBILDER

14.95

Storgatan 22, Tranås, tel 0140/131 45



käckt och praktiskt i storlekar 0—12 år

Köp Barnkläder med kvalitet — det lönar sig.
 Mycket att välja på i specialaffären.

Ewes

Barngarderob

Storg. 12 Tranås 0140/111 40

ÖRLENSTEDTS JURIDISKA BYRÅ

Storgatan 25 — Tranås — Tel 0140/122 44 och 150 67

åtar sig förrättande av bouppteckningar och arvskiften, upprättande av äktenskapsförord, testamenten, avtal inom affärsjuridik, förvaltning av dödsbon m m.



Så här såg Storg. 12 ut med Centralkiosken i början av 1960-talet



Storgatan 22 Stadshotellet

Köp Din julklappsfrotté redan nu
men köp **CANNON**



SPECIALERBJUDANDE:

300 frottéhanddukar 2:a SORTERING av högsta
kvalité, storlek 60x110 cm utförsäljes till starkt
reducerade priser.

Ett tillfälle Du inte bör missa.

Sjögrens
GARDINER

Storgatan 22 tel 0140/124 20

ORGLAR

Yamaha, ACE, Viggen m fl

**DRAGSPEL
ORKESTER-
FÖRSTÄRKARE
STEREO**

Instrument uthyres.
Avtalning. Byten tages.

MUSIKCENTRUM

Storg. 11 Tranås 0140/129 20

BOUTIQUE MAD'h

Storgatan 15, Tranås

Nyinkommet:

Grabbers GABARDINBYXOR



I vår jeansavdelning finns många
nya jeansmodeller.

Även stor sortering i platåskor,
skjortor, tröjor m m.

DÄR MAN VET ATT DET FINNS

**KJOLAR BLUSAR LÄNG-
BYXOR JUMPRAR MYSPLAGG
NATTLINNE OCH UNDER-
KLÄDER MED HÖG KVALITÉ**



Storgatan 22, Tranås
Tel. 0140/166 80

DIT GÅR MAN ...

Handigt läpp
 Päppar och Päppar som fören-
 lighet af dem alla -
 2 APPOINT BOKAR 213

Så annonserade grundaren av
 vårt företag för 100 år sedan. I
 dag är vi ändå bättre rustade ut
 på våra tre avdelningar. Böcker,
 Päppar och Leksaker lösa
 hela familjens Julklappspro-
 blem.

Bok nyhet!



Nu har den kommit!
 Den oombärliga boken för alla
 som är intresserade av svenska
 folkdräkter och bygdedräkter. En
 färggrann bildskavalkad i stort for-
 mat med 483 dräkter från Skåne
 till Lappland. Här kan du läsa om
 din egen dräkt antingen du bor i
 Kåtan eller Räckeby, i Mållöns el-
 ler Njutången.

Stort format 22 x 23 cm!
 483 dräkter! 240 sidor!
 320 färgfotografier!

Nu! Specialpris! 65,-
 Fr.o.m. 1.1.1976 kostar den 78,-!
 Presentboken för alla tillfällen!

Sju sorters kakor

nu med många
NYA RECEPT

Alla tiders kakkak - Sveriges mest
 sålda under 30 år - finns nu i en
 moderniserad upplaga med ca 150
 nya recept på bl.a. landkapselrind,
 utländskt kaffekond, diet- och hal-
 vskakor samt ett urval av de mest
 efterfrågade recepten ur första upplagan
 av Sju sorters kakor. Dess-
 utom mängder av rådg och an-
 visningar för ett lyckat kakkak.

325 recept
 Alla bilder i färg
 Kostar bara
 16-50

som är intresserade av svenska
 folkdräkter och bygdedräkter. En
 färggrann bildskavalkad i stort for-
 mat med 483 dräkter från Skåne
 till Lappland. Här kan du läsa om
 din egen dräkt antingen du bor i
 Kåtan eller Räckeby, i Mållöns el-
 ler Njutången.

Stort format 22 x 23 cm!
 483 dräkter! 240 sidor!
 320 färgfotografier!

Nu! Specialpris! 65,-
 Fr.o.m. 1.1.1976 kostar den 78,-!
 Presentboken för alla tillfällen!

Sju sorters kakor

nu med många
NYA RECEPT

Alla tiders kakkak - Sveriges mest
 sålda under 30 år - finns nu i en
 moderniserad upplaga med ca 150
 nya recept på bl.a. landkapselrind,
 utländskt kaffekond, diet- och hal-
 vskakor samt ett urval av de mest
 efterfrågade recepten ur första upplagan
 av Sju sorters kakor. Dess-
 utom mängder av rådg och an-
 visningar för ett lyckat kakkak.

325 recept
 Alla bilder i färg
 Kostar bara
 16-50

BRIO



BRIO Labyrint

Spel för alla åldrar. Spän-
 nande övning i koncentration
 30 x 34 cm.

Julklappspris **69,-**

Välkommen till
**SANDBERGS
 BOKHANDEL**

Storgatan 19 Tranås

Säg LEVIS — det räcker

när det gäller fastighetsför-
 säljning, auktioner och
 bouppteckningar. Köper
 hela bo. Ring och tala med
 oss — humana arvoden.

LEVIS
 0140/14910

Auktions och
 Egendomsbyrå
STORG. 20 TRANÅS



Storgatan. 20



Bäddat för natt och dag

Lättskött sovrum ger tid och trivsel.
 »Night and day» sänglinne ger skön sov-
 komfort och fungerar som »överkast» på
 dagen. Finns i många mönster och färg-
 kombinationer. Alla mangelfria. Fiber-
 blandning 50%
 bomull och 50%
 Polysilk håller
 mangelfriegen-
 skaperna även
 vid vittvävt 85°
 påslakan, lakan och örngott

Night and day.

Kravells
 Storgatan 20, Tranås. Tel 145 28

GRUNDIG
Stereopak



**Studio 1600
med CN 700!**

NU!
2.540,-

**Du tjänar hela
250 kronor.**

Detta är tillfället du väntat på! Specialpris på Grundigs lättplacerade stereopak. I paketet ingår Studio 1600, en elegant och vettig anläggning på 2x15 W Sinus, stereoklar 4 D med skivspelare Dual 1225 och två högtalarboxar 41. Dessutom får du Grundigs stereokassettdäck CN 700 DNL som i design och teknik är direkt anpassat till Studio 1600.
Nu kan du göra en verkligt bra affär. Titta in i deg och låt oss demonstrera.

Axfors
RADIO TV FOTO

*Annonschefen vid
Hallpressen Sune Toft
tillsammans med
annonskonsumenten i
Tranås, Sture Berg*



Reklamen har blivit en maktfaktor i dagens samhälle. Vad kan som reklamen omskapa och förändra tänkesätt, vanor, för att inte säga hela samhällsbilden. Men reklam är inget nytt. Den föddes i samma ögonblick som det moderna produktions- och konsumtionssamhället. Till er början var det en passiv uppföljare av produktionen. I dag är den en aktiv pådrivare av konsumtionen.

Alla vet vi i dag vad reklam är för något. Vi vet också att all stagnation är tillbakagång. I dagens hårdnande konkurrens kan en affärsman inte passivt vänta tills kunden söker upp honom. Han måste sälja för att hålla sig kvar på marknaden och öka sin försäljning. En väl planerad reklam är en av grundförutsättningarna för ökad försäljning och en större omsättningshastighet i varulagren.

JULHANDLA I GOD TID

| | | |
|--|---|--|
| Hugin LOCKTÄNG 59:- | BILROCK herr, varmfodrad 98:- Har kostat 170:- | HERRSKJORTA bomull/polyester 33⁷⁵ |
| Hugin HANDHÄRTORK 450 w Kan kompletteras med huv och stång af kam och borste 65:- | FISKARTRÖJA herr 49:- Har kostat 60:- | MOTIONSSKIDA Sången stl 190-215 cm 79⁷⁵ Har kostat 110:- |
| Hugin KAFFEBRYGGARE 149:- | MORGONROCK dam 100 % polyamid 49:- Har kostat 80:- | PRESENTKARTONG Kalmar 19⁹⁰ 500 g Ord pris 23.90 |

Håll öfver alla barn! Kom och se årets tomtöverkstad på Domus julskyttningsöndagen kl 15-19.

DOMUS - Tranås Öppet: Månd-Fred 9-19 Lörd 9-17

EXPERTS STORA JULMARKNAD



NYHET CHINON CM-4
Kompakt systemkamera. Stort objektiv- och tillbehörsprogram tack vare K-bajonettätning. Ljustark skärare med lysdioder för exponeringskontroll. Kamerahus med obj 1.9/50 mm.
INTRODUKTIONSPRIS 995:-



Konica C 35 EF P
Kompakt kamera med inbyggd elektronblik i pop-upprisutlösare. Signal som talar om när du skall använda blik.
Ord. pris 395:-
345:-



Chinon 35 F-EE
Kompakt, lättskott automatkamera. Avstängningsymboler och varningssignaler för felutlösning i sökaren. Inbyggd elektronblik.
Ord. pris 645:-
545:-



Expert kikare 8x40
Ord. pris 195:-
Inkl. väska
175:-



Expert Pocket 110
Hela familjen tar likadant bra bilder med den här kameran. Tack vare handtaget är det lätt att hålla kameran stadigt.
88:-

Ett. gäller fram 31 dec. 1979

expert



Storgatan 26
Tempo 1956

För 100 år sedan

Kungörelse

Motböckerna med Norra Vedbo härads Sparbank i Tranås emottages till avslutning för året, under December månad hvarje fredag från kl 8 till 10 fm och 3 till 7 em. De som ej under denna tid inlemnade sina motböcker, få ej räknan införd och kunna ej under nästa år göra insättning eller uttag af penningar.

Tranås den 19 november 1875.
Daniel Asproth.

GÅVOBREV

TESTAMENTEN

BOUTREDNINGAR

Det är några exempel på vad juristerna på
vår notariatavdelning kan hjälpa Er med.

Handelsbanken

STORGATAN 28, TRANÅS

TEL. 0140/17130

**Konsten att spara
är att hitta rätt sparform
för egna planer och behov.**

Välkommen att diskutera
dina sparplaner med oss



ÖSTGÖTABANKEN



STORGATAN 25 och STORGATAN 63
TRANÅS

**NORDISKA
HANDELSBANKEN**

Fonder: 54,600,000: —.

Kontor i


Stockholm, Göteborg,
Malmö


samt å cirka 120 platser i landet,
bland andra

Tranås.

Ombesörjer bankaffärer av alla slag


**ALLT
UNDER ETT TAK**

 SKA DU KÖPA ELLER SÄLJA
FASTIGHET?

 DÅ ÄR DU VÄLKOMMEN ATT
UTNYTTJA SPARBANKS-
VÄRLDENS SAMLADE
RESURSER.

 EN GARANTI FÖR BRA
SERVICE.

 **SPARBANKERNAS
FASTIGHETSBYRÅ**

 SPARBANKSHUSET Tranås
Ing från Storgatan 27. Tel 0140/180 50



Storgatan 25,27

*Malmqvist
byggdes om och
till 1904*



Kjolen är nu populärare än någonsin.

Ovanstående kjol från LINDBERGS finner Ni i Tranås endast på

TRANAN

Han är fortfarande ensam som fast anställd pressfotograf i den här stan!



Vad mycket trevligt man kan göra med hobbymaterial!

Ta en titt på vår hobbyhörna. Där finns många kul saker som Du själv kan göra och även passande som grupparbete i föreningar, klubbar el dyl.

Melins hobbiesaker är toppen. Det finns kompletta sätter för t ex ljusstöpning emaljering, plastinbakning, tygmålning, glasdekorering m m. Mycket välkomna julpresenter!

pappershandeln

TRANÅS PAPPERSHANDEL FOTO-KINO AB
FOTO • PAPPER • BÖCKER
 Storgatan 28 • Tranås • Tel. 0140/101 30



Ett ord som säger mer än tusen bilder? Det finns givetvis inte. Men vänd på denna slogan — en bild säger mer än tusen ord. En sådan bild kan givetvis finnas! Sannolikt har vi ofta publicerat bilder, som i en enda blick ger mer information än många ord. Där har ni i ett mycket kort sammandrag bildens betydelse som illustrationsmaterial i en dagstidning.





Princessringen. Med diamanten som växer.

Princessringen är en skön och unik guldring. När den briljantslipade diamanten känns för liten byter man bara mot en större. Enkelt, spännande och festligt. Vi visar gärna!



Välkommen in till Er GIA-butik.

GULDSMED

Malmqvist eftr.

RUNE JOHANSSON

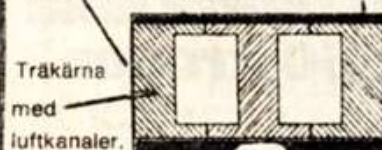
Sparbankshuset 573 00 Tranås 0140/12084

Affären med inbyggd service

Årets skidnyhet! En plastskida till rätt pris för alla ungdomar

SUNDINS 1140 har samma smidiga mått som tävlingsåkarnas fullplastskidor. Maxbredden är 47 mm.

Genomfärgat, pålimmat plastbelag.
Skyddande
isolerkanter av plast



Slitstarkt, lättvullat plastbelag.

En mer lättvullad skida
för du leta efter.



Storgatan 24, Tranås. Tel. 125 29

Storgatan 31 huset revs
1963. Här fanns sedan
Axfors Radio- TV- Foto
Och Bäckells Skor.

Nyheter i
Höst- och
Vinter-

HATTAR

i filt, sammet och mocka

Moderna mössor och schalar

Scarves i vackra färger

Alltid senaste nytt
till billigaste priser

**Nelly Gustafsons
Modeaffär**
Storgatan 31, Tranås

För 100 år sedan

Kungörelse

Motböckerna med Norra Vedbo härads Sparbank i Tranås emottages till avslutning för året, under December månad hvarje fredag från kl 8 till 10 fm och 3 till 7 em. De som ej under denna tid inlemna sina motböcker, få ej räkntan införd och kunna ej under nästa år göra insättning eller uttag af penningar.

Tranås den 19 november 1875.
Daniel Asproth.



ELSON
mån man märker



TERYLENE
lett och lättvård

Välj en svensk kostym – en ELSON.
Modellen är internationell. Men utförandet är svenskt i Elsons höga klass.
Att lägga till och köpa svenskt. Det tjänar man på i herrkläder.
Välj en Elson – en svensk kostym i absolut toppklass.
FRABLAGET, Rvsk

HERR- City AB
HERR- och JUNIORKLÄDER

TRANAN – Tranås

Bo på landet

Du som gärna vill bo utanför Tranås, ring eller titta in på vårt kontor. Vi har f n flera objekt att erbjuda dig. Givetvis hjälper vi till att söka lån och räkna ut din boendekostnad.

SVENSK FASTIGHETSFÖRMEDLING

Evert Johansson aukr fastighetsmäklare
Storgatan 31, Tranås tel 0140/141 00 vx

Du kontaktar väl oss



Vi har goda förbindelser med samtliga banker.

Vi ombesörjer även bouppteckningar, arvskiften, auktioner samt köper hela dödsbon eller del därav.

när du ska köpa eller sälja.

Evert Johansson *Lars Gustafsson* *Sven Olof Klöber*

SVENSK FASTIGHETSFÖRMEDLING
Storgatan 31, Tranås - Tel. 0140/141 00 vx

Just nu **extra
förmånligt**



LUXOR Kavalkad 22"
är lagom stor, prisbillig och lätt-
placerad. 2 stora högtalare. 6 utföranden.

Titta på rätt TV. Hos oss!

TVcenter

Storg. 32, Tranås — Tel 0140/113 30

För 50 år sedan

Spoivatten från Åsvallehult bör ej utsläppas i Svartån. Medicinalstyrelsen förklarar sig i yttrande till regeringen ej kunna t...styrka bifall till av aktiebol Åsvallehults electricitetsverk anförda besvär över länsstyrelsens i Jönköping fastställande av Tranås hälsovårdsnämnds beslut den 20 mars i år att avslå bolagets framställning om tillstånd att utsläppa spolvatten från vattenklosetter i sin fastighet Åsvallehult nr 3 direkt ut i Svartån.

Storg. 32 Byggt av
Järnhandlare
A.M. Carlsson 1903



Har Ni sett allt det vackra höst- och vintermodet!
Kom in till oss så får vi visa det.

Chic
Storgatan 34, Tranås

Välkommen till

"BÄSTA KÖSAFFÄREN I STAN"

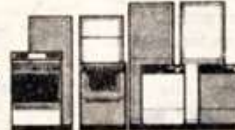
Vi har nöjet att till allt fler familjer leverera hela det nya köket.



Electrolux

**KYL-FRYS
SPIS-DISK**

Copper Line •
ValmöRöd • Vitt



STOPP!

Tag alltid offert på våra fördelaktiga paketpriser

Se vår köksutställning

SNICKERIER

Olika utföranden och träslag.

Vi planerar, offererar, levererar, installerar.
SERVICE och TRYGGHET



Electrolux

SPECIALISTEN

AM:s JÄRN-FRITID

Storgatan 32, 573 01 TRANÅS - Tel. 0140/10140

FÄRSKVARUHALL
Punkten
Storgatan 39, Tranås

| | |
|---|---|
| FLÄSKFÄRS Ord pris kg 16.95 5.95 1/2 kg | Lindahls JULKORV 9.90 kg |
| Santefors Rjm SIDFLÄSK Ekon. till ca 700 g 12.90 kg | Lindahls BLODDPUDDING Ekon. till 4.90 kg |
| COCOSRASP Eldorado. Ord pris 1.50 97 öre 200 g | SÖTMANDEL Eldorado. Ord pris 3.90 2.35 200 g |
| NÖTKÄRNOR Eldorado. Ord pris 2.95 1.95 200 g | RUSSIN Sun Maid. Ord pris 2.40 1.65 250 g |

VETEMJÖL RÅGSIKT 2kg 4.25

Dessa Punktpriser gäller t o m lördag eller så långt lagret räcker.



Passa på och handla julklapparna redan nu till november-priser

Plock och drag-leksaker från BRIO!

Tillverkade av trä. Med klara vackra lackfärg, som sitter där dom sitter – trots pillriga fingrar och hårda tårnar. Fråga oss efter BRIO Träleksaker!

Förra året byggdes 750.000 Airfix-modeller!

I år kommer ännu flera modeller att byggas. Airfix har alltid något som passar både nybörjare och erfarna byggare

LEKIS

Köpmännens Hus
Tranås

Storgatan 39 Köpmännens hus
invigdes 1959

SAGA-Mink
from Sweden

SAGA-Mink passar vår moderna praktiska livsstil — OCH DEN KOSTAR MINDRE ÄN NI TROR

SAGA-Mink är silkesmjuk och vacker, men samtidigt praktisk, oöm och slitstark. Hos oss finns ett rikt urval av SAGA-Mink i en rad naturliga färgnyanser, och vi garanterar hög kvalitet både i skinn och körsnärarbete.

TRADITION OCH KVALITET
TRANÅS ÄLDSTA PÄLSFÖRETAG

wigéns

PÄLSMODELLHUS
AB WILHELM WIGEN - TRANÅS

Storgatan 24, Tranås. Tel 0140/142 00

Karelska piroger och croissanter
Så börjar min journalistvardag!

Ewe Ohlsson



— Dyker på mitt aviga sätt med krökta armbågar och särade ben, som bara en som aldrig gått i simskola kan dyka!

Karelska piroger och croissanter . . .
Som vanligt vet jag inte varifrån ramsan kommer. Kanske har jag läst det nånstans, eller hittar jag på det bara, där jag går med morgonvinden svepande om

min nakna kropp den korta promenaden ner till sjön denna frostbitna höstmorgon. Kan inte tänka mej croissanter på frukostbordet där borta på Karjalanäset. Piroger kanhända, men croissanter!

AKTUELL KONST

Eskil Nordell
Håkan Stahre
Kristina Ekvall
Bror Jönsson
Gösta Månsson

Pierre Jacquot lito
J Mir lito
S Dali lito

Vårt motto:
ALLTID KVALITET

Kronströms

KONST & RAMAR

Storgatan 33, TRANÅS,
Tel 0140/126 45

ERBJUDANDE

TAPETER

WALL-RIT TEXTIL
Exklusiv vävtapet i 7 färger.
8 met x 90 cm
Ord pris 162:—

Vi har fått ännu ett parti
VINYLTAPETER
ca 50 mönster av 74-75 års
kollektion.
PRIS:

NU 98:- **25:-** resp **35:-**
rullen

Vi har på nytt full sortering av
våra omtalade 15 kr tapeter.
140 snygga plastade, 4-väds-
rullar från Borås Tapetfabrik.
Och priset som förut

Det finns ytterligare stuvar och
utgåenden mönster på tapeter
och väv till jättelåga priser.
Dessutom har vi alltid lågpriser
på hela övriga sortimentet fär-
ger och tapeter.

15:- RULLEN

Kom in och övertyga Er

håbes förg a.b.

Storgatan 37, Tranås. Tel 0140/124 81

Elegant

DAMSTÖVEL

med bekväm klack
i svart, mörkbrun och
rostfärg.



Den finns hos

Jarméus
SKOR

Storgatan 38, Tranås

FYNDKÖP

Har många bra julklappstips till barnen
Bl.a. skjortor o jumprar från 17.50, strumpbyxor 8.50
Stor sortering i begagnade barnkläder

Storgatan 43
Tranås

Öppet vard. 11—17.30
lörd 9.30—12

Besök FYNDKÖP — gör julklappsfynd!

SKALL NI SÄLJA?

Vi har spekulanter till såväl villor som hyreshus
Ring oss redan i dag!

KAFA FASTIGHETSBYRÅ

Storgatan 40 — TRANÅS — Tel 0140/124 92
Bost A Lönn 10604, G Jonsson 411 91

JULKLAPPS TIPS!

Prisexempel

TROSA — BH
SET

PRESENTKARTONG
4 st tvålar

4.95

3.95

bonus

Öppettider:

Månd—Fred. | Lördag
9.00—18. | 9.00—13.00
Storgatan 40 — Tranås
tel 0140/163 70

Stilles

FÖRSTKLASSIG PÄLS
PÄLSMOCKA
MOCKA OCH NAPPA



PÄLS-BOUTIQUE AB

Körsnärsmästare Doris Stille
Storgatan 58, Tranås, tel 0140/112 45.



En av de tranåsbor som haft tillfälle att på nära håll följa utvecklingen hos Tranås Tidning under många år är en av stadens mera kända personligheter — Skinn-David.

Egentligen behövs det inte något annat namn på disponent David Johansson, eftersom brev som ankommer till Kungliga Svenska postverket adresserade till Skinn-David ändå alltid kommer adressaten tillhanda. Jag vill gärna ha med Skinn-David i den här jubileumstidningen också av den anledningen att han är en sär-ling i företagsvärlden, i det politiska livet och han är också en högst märklig man överhuvudtaget!

En enkel man, säger han själv.

Och det är han förvisso — Skinn-David!

Han klär sig enkelt!

Han äter enkelt!

Han kör fortfarande omkring på den cykel han köpte 1916 för 160 kronor!

Han har ända sedan 1912 fört kassabok över sina personliga utgifter!

Han har aldrig köpt någon ny bil — bara begagnade!

Han har aldrig köpt några skrytböcker — bara sådana som han velat läsa.

Han gick om fjärdeklassen i folkskolan — frivilligt, bad om det!

Han tvingade in sina jobbare i sjukkassan!

Han var bland de första att ge betald semester!

Han har aldrig jobbat på en söndag!

Han har aldrig kokat sig en kopp kaffe!

**Skinn-David (85) gör
fulla dagsverken ännu
Och kör samma cykel
som han inköpte 1916!**



Så här har personalen vid Skinn-Berederiet vant sig vid att se sin chef — Skinn-David. Han sorterar skinndagen lång!

**Kom in och
lyssna på nya
elektroniska —
helautomatiska
Minolta XE-I
med den vis-
kande slutaren**



— men gör det nu för vi har endast några få kameror och det är ont om dem.

Minolta — kameran i tiden



Storg 59 Tranås

Tel 0140/129 57

AB TRANÅS SKINNBEREDERI
mottager alla slags

PÄLSSKINN
för beredning

FÄRSKINN till mattor och bilfällor
KOHUDAR till mattor

Rådjurskinn för sämskning

PÄLSAR rengöres enligt den för skinnets skonsamma
FRP-metoden.

Kontakta Er körsnär eller pälshandlare för närmare
upplysningar om FRP-rengöring.

Adress: 573 01 TRANÅS Telefon: 0140/100 50



*1954 när Gustav VI
Adolf besökte
Tranås gjordes ett
besök på Skinn-
berederiet, med
Skinn David som
Guide.
Under visningen
frågade Kungen
"hur många arbetar
här" varpå Skinn
David svarade
"ungefär hälltå".*

Sundlings

Fråga efter
"SUNDLINGS BORD"
i Er Möbelaffär

Sundlings för den höga
kvalitén!

Betonghålsten - Cementrör - Brunnsringar
3-kammarbrunnar - Kulvert - Vågrör
Gångplattor - Kantsten m m

VI säljer även:
DRÄNERINGSSLANG och VATTENSLANG
samt MARKAVLOPPSRÖR i plast
HÖGSTA KVALITET - SNABBA LEVERANSER

Utkörning med egna bilar
Medlem i Kontrollrådet för Betongvaror

Tranås Cementvarufabrik AB
VRIGGEBÖ - 573 01 TRANÅS - Tel 0140/125 70



Mod. 91651
En skön loafer tillverkad i 3 vider i mjuk smidig chevreaux. Yttersula i bovinide och bindsula i äkta läder. En fotvänlig Aristokrat.

**ARISTOKRAT
FLANEUR**

SKO

THORE

Storgatan 41, Tranås

Välkommen till

"BÄSTA KÖKS AFFÄREN I STA'N"

Vi har nöjet att leverera kvalitetsprodukter till allt fler kök. Förnya ditt kök hos oss och vi lämnar dej upp till 25.000,- på 5 år.

Låt oss träffas i våra utställningskök!
GARANTI • SERVICE • TRYGGHET • OMTANKE

Välkommen till din

Electrolux
KYL • FRYS • SPIS • DISK
Copper Line • VallmoRöd • Vitt

STOPP!
Tag alltid offert på våra fördelaktiga paketpriser

Tejans KÖKS-CENTER
Storgatan 43, Tranås
Tel. 173 70

Ballingslöv kök

Olika traslag och färger och till intressanta priser. Experthjälp med planlösning och goda råd bjuder vi på.

VÄLKOMMEN

till oss på Eijas Mode
och välj bland allt det vackra i höstens mode
Nu är sorteringen som störst på

KLÄNNINGAR korta och långa
KJOLAR korta och långa
Kjol o Väst, Dräktklänningar
Västkjolar, blusar, jumprar, långbyxor

En verkligt fin sortering i Dam-Mode finns hos

Eijas MODE
Storgatan 47 • Tranås

Öppet när andra har stängt

Gatukök med många
läckerheter
- även mjukglass

WICKES GRILL

STORGATAN 43. TRANÅS



Wickes Grill, Storg. 43

Storgatan 53

JC BYXAN

139.-

One Way Stretch

Super-passform

50% Polyester
50% Acryl

Fixer-pressad

Maskintvätt

40

Snyggt fall

4 cm upplägg

JUNIOR CENTER

TRANÅS — EKSJÖ

33-75



Välj julklappen
till kvinnan hos Lindahls

KLÄNNINGAR
Även långa som ni trivs med
Storl 38—50 och 19—26

BLUS o KJOL
för fest och vardag

JUMPRAR — KOFTOR VÄSTAR
i crimplene även stickade

ROCKAR, FÖRKLÄDEN HEMMA-DRESSAR NATTLINNE BH, KORSETTER UNDERKLÄNNINGAR TRIKA — STRUMPOR STRUMPBYSOR

Lindahls

Lätt att parkera hos

Storgatan 50
Tranås

expert extra

FERGUSON 2x25 W
Inbyggd skivspelare
Garrard SP 25
Expert högtalare
1995:-
STEREOBÄNK PÅ KÖPET!
Köp nu så får du stereo-
bänken på köpet
Värde ca **175:-**

RANK ARENA 18" FJÄRR-KONTROLL
Fjärrkontroll för kanaler och ljud
2 895:-

KASSETTRADIO RADIONETTE KURÉR
FM MV Automatisk kron-
omkopplare
Nät batteri
495:-

expert

MASKIN & TV
Storgatan 49, Tranås. Tel 0140/170 30

VISST TRIVS MAN I STOERYD!



"Jag har bott i Stoeryd sedan jag flyttade till Tranås och jag trivs jättebra. Här är luftig och vacker miljö, nära till sjö och affär och aldrig har jag upplevt något störande.

LARS HELANDER

"Vår familj trivs mycket bra. Här är lugnt och trivsamt, nära till skog och natur och lägenheten är utmärkt".

BÖRJE ANDERZON

"Perfekt på alla sätt. Trevligt område, bra grannar, välordnat för barnen och nära till skolan"

HEINE GUSTAFSSON

"Vi har bott på Stoeryd sedan 1967 och trivs mycket bra. Här är barnvänlig miljö, nära till skola och vacker natur.

MARIO PETRIC

Ännu finns lägenheter lediga. Ring 0140/170 75

AB TRANÅSBOSTÄDER

Stilles

FÖRSTKLASSIG PÄLS
PÄLSMOCKA
MOCKA OCH NAPPA



PÄLS-BOUTIQUE AB

Körnsärsmästare Doris Stille
Storgatan 58, Tranås, tel 0140/112 45



PRESENTA ER . . .

hos

Bildmakarna

Storgatan 49 Tel. 165 47

Nyansa
N
Kulorsystem

TRANÅS FABRIKSLAGER

Storgatan 51

Fullständigt mattprogram

VINYL och PLASTTAPETER

20 % och 30 %

FÄRG TILL LÅGPRIS

Klipp ur annonsen

så får Du 10 % extra rabatt

Gäller t o m 10/12 1975

Öppet vardagar 13.30—18.00, lörd 9.00—13.00



Erik O Gustafsson kommunalråd

Tranås kommunalråd överens Tranås Tidning en bra tidning!

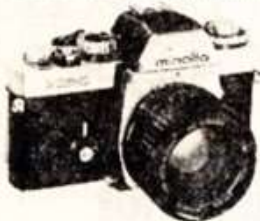


Henry Josefsson, kommunalråd.

Tranås två kommunalråd, socialdemokraten Erik O Gustafsson ordförande i kommunfullmäktige, sociala centralnämnden och centrala byggnadskommittén samt Henry Josefsson, centerpartist, ord-

förande i kommunstyrelsen har åtminstone TVÅ saker gemensamt. De tycker bra om Tranås Tidning och önskar den lycka till i framtiden. Det framgår av de frågor vi riktat till dem.

Kom in och lyssna på nya elektroniska – helautomatiska Minoita XE-1 med den viskande slutaren



– men gör det nu för vi har endast några få kameror och det är ont om dem.

Minoita – kameran i tiden



Storg 59 Tranås
Tel 0140/129 57

K Julklappstips R

O God konst av kända konstnärer även reproduktioner. Även billigare vackra målningar. Jultallrikar. Affischer.

S
T **Stures**
Konst & Ramar
Agatan 11 Tranås

A
M
A
R



För 50 år sedan

Spoivatten från Åsvallehult bör ej utsläppas i Svartån. Medicinalstyrelsen förklarar sig i yttrande till regeringen ej kunna tillstyrka bifall till av aktiebol Åsvallehults electricitetsverk anförda besvär över länsstyrelsens i Jönköping fastställande av Tranås hälsovårdsnämnds beslut den 20 mars i år att avslå bolagets framställning om tillstånd att utsläppa spolvatten från vattenklosetter i sin fastighet Åsvallehult nr 3 direkt ut i Svartån.

**Lyssna på polisen,
brandkåren, marinen
och taxi.
handic 006 polisradio.**



handic 006 är en helt ny polis-
mottagare med automataökning på
8 kanaler. Varje kanal kan kopplas
in och ut var för sig, och om du vill
kan du också söka manuellt. Täcker
80 - 160 MHz-bandet. Utrustad bl a
med minnesfunktion och variabel
brusspärr. Kompakt utförande
(115x40x150 mm), lätt att montera
också i små utrymmen - t ex där
askkoppen sitter i bilen.

Pris 795,-



ISACSSONS
KONTORSMASKINER

TEL. 0140/138 88, 137 77
BOX 132 STORGATAN 61

Storgatan 60, Axels kafé 1965



GODA ARGUMENT FÖR MEDLEMSKAP I HSB

- Bostadsrätt—kooperativt ägande
- Bostäder med hög kvalitet
- Välordnad förvaltning
- Vårdad yttre miljö
- Tidningen VÅR BOSTAD.

*Du ska inte bara bo
— du ska trivas. •*

HSB behövs, Nu och i framtiden.

HSB Jönköpings län, Storgat 57, Tranås
Tel 0140/106 74





Storgatan 39, Sandbergs Bokhandel. Revs i början av 1950 talet, här byggdes Köpmännens hus.

SKALL NI SÄLJA?

Vi har spekulanter till såväl villor som hyreshus
Ring oss redan i dag!

KAFA FASTIGHETSBYRÅ

Storgatan 40 — TRANÅS — Tel 0140/124 92
Bost A Lönn 10604, G Jonsson 411 91

Vi kan skinn!

Spännande lumber med huva i exklusiv kvalitet. Mötnappa 575:-
Trenchar med alla dom rätta detaljerna. Dam, mocka fr. 695:- nappa 925:-
Herr, mocka 595:-

MALUNGS
BUTIKERNA

Köpmännens Hus, Tranås Tel. 0140/139 00

Öppettid:
Ett 100-tal butiker
över hela landet
med egen fabriks
Malung
Reparationer och
rengöring utföras

| | |
|---|--------------------|
| FÖR BILLIGARE BAKNING: | |
| VETEMJÖL 200 g | 3.98 |
| RÅGSIKT Pr påse | |
| SÖTMANDEL 200 g | 2.45 |
| NÖTKÄRNOR 200 g | 2.45 |
| RUSSIN 250 g | 1.55 |
| BLOCKCHOKL. 250 g | 3.95 |
| SIRAP 1/1 brk | 3.95 |
| COCOSSPÅN 200 g | 1.25 |
| MELBA MARGARIN 1/2 kg | 3.50 |
| PEPPARKARS-DEG Klar att baka ut | 4.30 pak |
| SVECIAOST 45+ KG | 13.90 |
| VECKANS BLOMMA HYACINT | 2.95 st |
| GRYT-BITAR AV UNGNÖT kg | 18.90 |
| Scan HÖT DOGS kg | 9.90 |
| Scan FALUKORV kg | 11.80 |
| LÅGPRIS PÅ ALLT STYCKAT KÖTT OCH FLÄSK | |
| ICA hallen, Tranås | |



Vi är nu rustade
för julen och hoppas att vi kan visa "bra" priser. Handla i god tid — Bättre service.

LESAKSCENTRALEN
Storgatan 59, Tranås. Tel 0140/127 95

TJUSIG

BORDSLAMPA

ENDAST



49.-

EL AB PERSSON & BORG
Storgatan 61, TRANÅS. Tel 0140/120 86

Det är inne att äta ute!

Gatuköken har förändrat och kommer att mer och mer förändra våra matvanor. Vi blir på detta område så att säga amerikaniserade.

På den tiden undertecknad var ung kunde man endast få varm korv med senap, hos fru Baronovsky. Senare kom "Korvaling" och under hans epok tillkom vissa tillbehör som ketchup, lingon, gurka och potatismos.

På de sista åren har det skett en riktig revolution inom korvnäringen. I dagens moderna gatukök kan man få praktiskt taget vilken rätt som helst från den gamla hederliga varmkorven till lövbiff med sallad och pommes frites.

Då Tranås-Aktuellt härförleden besökte ett par av stadens gatukök, som korvkiosken numer kallas, blev vi mycket imponerade av den rikliga meny som erbjöds.

Där fanns både husmanskost som pytt i panna och läckerheter som tidigare bara fanns på guldkrog. Jag tänker då på t.ex. rödspätta. För de som vill ha en liten TV-supé gick det bra att beställa för avhämtning, tänk så bra vid plötsliga besök.

Vid Tranås-Aktuellts besök var timmen sen och gästerna var många. Trots detta var betjäningen av högsta klass. Ingen behövde vänta någon längre tid för att få sig något till livs. Här kan man tala om anpassning till dagens stress och snabbhetskrav.



Vi frågade en "snubbe" med hjälm och skinnväst varför han åt ute.

-Jo, sa han, här träffar man alltid kompisar och här går man klädd som det passar en själv, Dessutom går det snabbt och det finns mycket att välja på till rimliga priser.

Det är tydligen inne att äta ute.

Sven Klyvare.e

Artikeln skriven i jubileumstidningen av Sven Klyvare. 1975

EXTRA ERBJUDANDE

Lördag 29/11 och söndag 30/11
hos de välkända företagen



AM:s BIL AB

Öppet:

Lördag 8.00—17.00

Söndag 9.00—18.00



AM:s RÖR AB

Öppet:

Lördag 9.00—13.00

Söndag 14.00—18.00

Vid tankning av 25 liter bensin vid vår Mobilstation får Du ett presentkort, som ger Dig en gratispryl att avhämtas i vår Comfort-butik.

HAMMARE
3.90

LÄGPRIS BENSIN
93 oktän 1.47
97 oktän 1.51

JULLYKTA
5.50

Hos Comfortbutiken firar man 1-årsjubileum och bjuder på julkaffe

Fyndtorg med lågpriserbjudande

JULTOMTAR

med små trevliga presenter till barnen söndag 15—17

Mobilstationen

AMs BIL AB



comfort-butiken

AMs RÖR

100% nylon med fiberfill
Antighälsbehandlad
Svart, röd, blå



Klädd för vintersport

395:-

för hela dresen

Femina

Torget · Tranås



Nu har vi fått hem

FOLKCYKELN

en bra cykel
till lågt pris

Finnes även 2 och 3
växlad.

Kom in så får vi demon-
strera.

En mycket lämplig jul-
klapp.

Nya o beg. mopeder
i lager

SKRIDSKOR
säljes och slipas

Crescent MCB

TRANÅS
MASKINSERVICE AB

Gustav Larsson
Ågatan 35, Tranås
Tel 0140/117 94

KUBBEN



LÄSLAMPA

EFFEKTIV LÄSLAMPA
STÄLLBAR I ALLA LÄGEN
AVBLÄNDAD. GODKÄND
FÖR 75 W
FINNS I FÄRGERNA
GRÖNT, BRUNT, ORANG-
E, GULT OCH VITT

jubileums-
erbjudande

99 kr.
ord. pris 130 kr.

AB Tranås Stilarmatur

TSAR

Dalag 14 (Kimarpsomr)
Tel 0140/124 49

Karl Jakobssons Efttr.

Sven Thorén

**KÖTT-, FLÄSK- OCH
CHARKUTERIAFFÄR**

Dagligen färska
Kött-, Fläsk- och
Charkuterivaror

TELEFON 120

BOKHYLLOR, MATBORD, SOFFBORD, LAMPBORD, RULLBORD
HÖRNBORD, SATSBORD, KLAFFBORD, SKÅP, STOLAR, KARM-
STOLAR, BOKHYLLOR, MATBORD, SOFFBORD, LAMPBORD

AB ALFRED EHRLIN 573 01 TRANÅS

BOKHYLLOR, MATBORD, SOFFBORD, LAMPBORD, RULLBORD
HÖRNBORD, SATSBORD, KLAFFBORD, SKÅP, STOLAR, KARM-
STOLAR, BOKHYLLOR, MATBORD, SOFFBORD, LAMPBORD

GYLLENE GRIPEN



**Mode
stöveln**

Färg: rost

Fräck svensk damstövel. Det
är så den ska se ut!

skoshop

Storgatan 31, Tranås

Sport o Fritid

Kolla först priset hos

AXELSSONS SPORT

Sveagatan 1 Tranås
Tel 0140/167 43
Affärstid 09.30—18.00

HOS OSS FÅR ALLA RÅD ATT UNNA SEJ ETT

SKÖNARE HEM

MÖBLER
MATTOR
LAMPOR
SÅNGUTR.
HELTÄCKNING



TRANÅS
Ydrev. 4
(v 131 mot Ö.bymo)

ELLPE
För en bättre hemmiljö

NÄSSJÖ
Nygatan 1
(G:a Domus)

Handtryckt sängöverkast

180 x 270 jättebilligt. Endast 42.75

Även lämpliga som gardiner

MARIMEKKOS trikåer och färgsprakande tyger.

GULDKROKENS keramik.

Glas, smide, hemslöjd — lämpl presentartiklar.

Slöjdaffären Cityhuset
Tranås

*I Cityhuset fanns Bilcity med SAAB försäljning,
som drevs av "Skrot Sixten" Johansson.
Bilden från 1961*

För 100 år sedan

Sjöfarten på Mälaren

Sjöfarten på Mälaren har nu
helt och hållet upphört för året.



EN JAPANSK
SPARGRIS.



MAZDA FÖR EN LITEN PENG
FÖR DIG SNABBT I SÄNG
NÄR DU HEM VILL HASTA
I DIN TRYGGA MAZDA

MAZDA
— den blågula japanen

AB STOLTZ BILAR
Majorsplan Tranås
Tel 0140/178 25



MÄTTBESTÄLL
Kostym — Blazer — Byxor

hos oss. Ni får rejäl Svensk
kvalitet samtidigt som Ni
gynnar ortens företag.

Humana priser.

Stort urval av moderna
tyger.

FORSMANS

Tranåskvarnsgatan 7
Tranås Tel 0140/143 90



K Julklappstips R
O God konst av kända **A**
N konstnärer även repro- **M**
S duktioner. Även billigare **A**
T vackra målningar. Jul- **R**
tallrikar. Affischer.

Stures
Konst & Ramar
Ågatan 11 Tranås

just nu
på ditt Tempo

Gevalia
kaffe **15:95**
2 st 1/2 kg vac pkt
ord pris
18.60 kg

vetemjöl **4:15**
2 kg frp
ord pris
4:75

Milda
margarin **3:45**
1/2 kg
ord pris
4:10

sötmandel **3:25**
200 g frp
ord pris
4:25

antikljus **4:95**
10 st
vita, röda

kalender-
ljus **2:95**
graderat 24 dagar

el-ljusstake **44:-**
7 ljus
svart, röd

Priserna gäller t o m 29/11 eller så långt lagret räcker.

TEMPO
TRANÅS

OPEL

Nya
Kadett
City



Den unga familjens bil.
Smidig och kvick och bara 3.9 m lång. City är lättmanövrerad och lättparkerad. Den är en snabb och smidig bil för tätortstrafik.

Den generösa bakdörren lämnar vägen helt fri till ett ordentligt bagageutrymme som nästan kan fördubblas genom att falla baksätet.

Kadett City är rikligt utrustad. Stålraddäck, skivbromsar fram, hjul med sportfälgar, elektriskt uppvärmd bakruta, halogenstrålkastare, hockljus och mycket mycket mer. Välkommen in på upptäcksfärd.

SUCCÉ

för Opel Scandinavia, därför har vi just nu ett stort antal bra bytesbilar att erbjuda.

| | | | |
|----------------------------------|------|----------------------------|------------|
| Toyota 1200 dem.körd ... | 1975 | Renault R 16 3 800 mil ... | 1973 |
| Opel Kadett dem.körd ... | 1975 | Volvo 142 3 700 mil ... | 1974 |
| Opel Rek. 3 700 mil ... | 1973 | Volvo 144 aut. | 1971 |
| Opel Ascona Hgv 6 000 mil | 1972 | Peugeot 504 D 7 000 mil | 1973 |
| Opel Rallye Kadett 5 900 mil | 1971 | Peugeot 404 D combi renov | 1969 |
| Opel Rek. 7 000 mil ... | 1971 | Saab 96 | 1967, 1968 |
| Opel Rek Carav. 13 000 m | 1968 | Saab 99 | 1970 |
| Audi 100 5 500 mil ... | 1974 | Mercedes 220 D | 1969 |
| Renault R 12 600 mil ... | 1975 | | |
| Renault R 12 combi 3 700 mil -73 | | med flera | |

LYSINGS BIL AB
Norraåbyvägen 6, Tranås, tel. 0140/128 08

HÅR o Sânt
tycker att håret är
Huvudsaken

Allt det sista från London
Välkomna!

HÅR o Sânt
Sveagatan 3, Tranås Tel. 16980



VI MÅSTE LÄMNA GYLLENFORS (huset skall rivas..)

men vi gläder oss över att vi fått trivsammare lokaler i

SVEAGATAN 5 vid
Sveaparken

men även om lokalen är ny så är dock vårt motto det gamla, en önskan att kunna ge

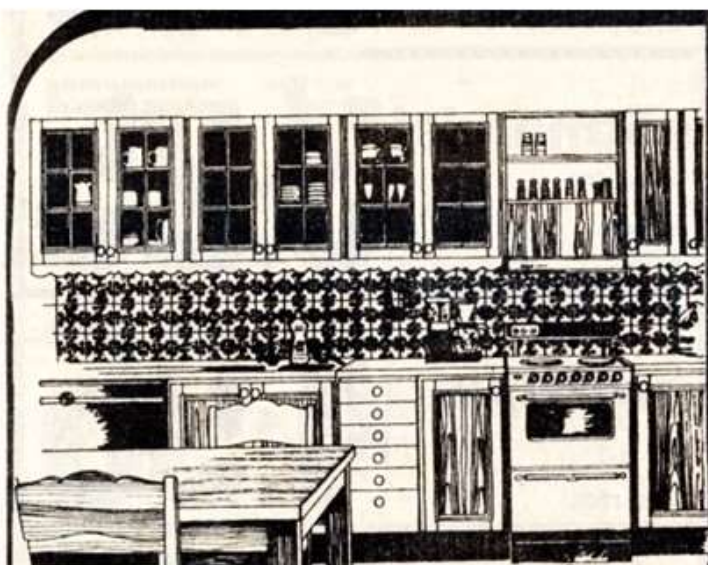
**VÄRDEFULL HJÄLP
I EN SVÅR STUND**

VÄND ER MED FÖRTROENDE TILL

BEGRAVNINGSBYRÅN PAUL WIKSTRÖM
Tel. 0140/105 05, 12050, bost. 105 05, 15128 (Fria P-platser)







Allmoge- kök i furu. Finns också i färg!

Köket med den levande ytan i ren furu. Fem varianter. Luckor med dekorlist eller profiler. Standard eller Exklusiv. Finns också i färg, betsat i brunt, grönt eller blått. Inte alls dyrt. Vi hjälper dig att räkna.

Marbodal möjligheternas mästare när det gäller kök.

Byggma

Öppet: Må Fr 8-18, Lø 8-12

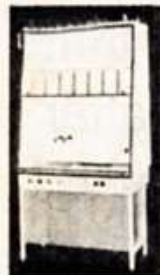
Nygatan 9 Tranås. Tel 101 25



TRANÅS
HYGIENSKÅP
HHYIYGIENSK



TRANÅS LABORATORIEINREDNINGAR



TRANÅS
DRAGSKÅP



**AB TRANÅS
ROSTFRIA**

573 01 TRANÅS Tel 0140/101 15

OÖVERTRÄFFAD



Oöverträffad! Ja, jag säljer i och för sig ett hyggligt antal försäkringar per år, men oöverträffad här gäller de produkter Ansvar genom mig kan erbjuda den som är helnykter. Några exempel:

Allrisk bil inkl. hyrbilsservice • Ansvars förarskydd • Den mest omfattande hem- och villaförsäkringen — allrisk • Familjeolycksfall • Specialförmån: Familjeskydd mot alkohol- och narkotikaskador.
Ansvar — oöverträffad när det gäller kvalitet!



Tala med mej om försäkringar med kvalitet.

ANSVAR
de helnyktras försäkringsbolag

Distriktschef Oliver Lindberg, Sveagatan 3, 573 00 TRANÅS, tel 0140/182 73.

Kontoret öppet: Månd—fred 09 00—12.30, månd 17.00—19.00

Passa på! Introduktionsrabatt 150:-

På Elektro Helios nya diskmaskin DG 60. Erbjudandet finner Du i Elektro Helios nya bok, och det gäller under tiden 15/9 - 15/12 1975.

GRATIS!

Elektro Helios nya bok. 128 sidor. Helt i färg. Laddad med information. Hämta den hos oss!



Elektro **EH** Helios

**TRANÅS ELEKTRISKA
INSTALLATIONSBYRÅ AB**

Vasagatan 4, Tranås — Tel. 124 95, 124 35



Julen står för dörren —
dags att tänka på

JULOSTEN

Vi kan i år erbjuda: Sture 45+ lagrad ca 5-7 mån. Sture 60+ lagrad 5-7 mån. Hylte 55+ lagrad ca 6 mån.

Beställ gärna redan nu och vi lägger undan åt Er.
Allt till humana priser.

VÄSTGÖTA-OST

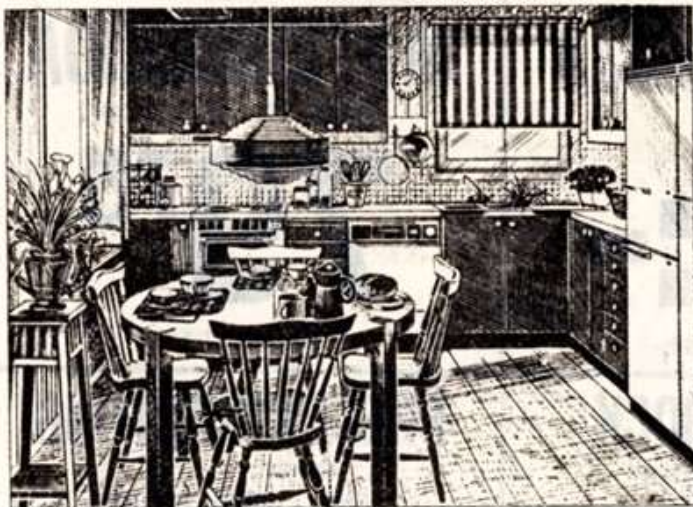
0 Järnvägsg. 3 TRANÅS Cityhuset Tel 0140/158 02

Utan sprit klarade sig inte
den nyktra tranåsmusikkåren
Vattnet frös i ventilerna!



Tranås Metodistförsamlings musikkår 1919, sittande fr v Olle Darwing, David Johansson, Harald Wall, Erik Malmqvist, Artur Lundqvist, Georg Carlsson. Stående fr v Helmer Bengtsson, Ivar Borg, Ludvig Tranell, Torsten Wall, (ledare), Holger Ahnström och Harry Carlsson.

Kom in och se hur vi har det!



Vi har inredningsnyheter att visa dej.
Både för kök, hallar, sovrum, bad mm.
Hämta också Kalmar Köks nya färg-
katalog med 80 sidor miljöidéer.

 KalmarKök

AB  **BYGGNADSVAROR**

Industrigatan 2 Tranås
Tel 0140/100 90

BRUNNSBORRNING



SYSTEM AVANTI

Snabbborrning
Mäter vattnet meter för meter
Ej vattenförstörande olja i närheten av borrhålet
Mångårig vana. — Begär informationsfolder
Ombesörjer pumpinstallationer.

Andersson & Rubensson AB

Sälggatan 14, 573 00 Tranås. Tel 0140/141 00 kontorstid
Bost.tel Allan Andersson 110 82, Ove Rubensson 118 42

PERSIENNER - MARKISER

Ja, vi står inte främmande för något när det gäller fönstren.
Anlita fackmannen på orten — servicen får Ni gratis!

AB Skrubbes PERSIENNTILLVERKNING

Bertil Skrubbe

Mårdavägen 14, Tranås — Tel 0140/106 62
Välkomna och se vår markisutställning!

**BO BRA
BO MILJÖVÄNLIGT
BO BARNVÄNLIGT**

**2 och 3 rumslägenheter
för omedelbar
inflyttning.**

AB TRANÅSBOSTÄDER

VÄSTRA BERGSGATAN 2 - TELEFON 0140/17075

Kom och njut av vårt goda
kaffe med bröd.

Njut även av den vackra
utsikten över sjön.

HÄTTEBADEN SERVERING

INGEBORG TELL



PANG PRISER

**på våra toppenfina beg.bilar
Kom in och välj idag!**

| | | | |
|------------------------|----------|------------------------|----------|
| Mercedes 220 D 1969 | 13.500:- | Opel Kadett coupé 1969 | 9.400:- |
| Mercedes 220 D 1972 | 30.500:- | Simca 1100 Kombi 1973 | 17.300:- |
| Mercedes 220 D 1974 | 31.000:- | Simca 1100 LS 1974 | 16.300:- |
| Mercedes 220 D 1974 | 39.000:- | Opel Rek.1900 aut.1971 | 14.800:- |
| Mercedes 280 S 1972 | 29.500:- | Fiat 127 1974 | 13.500:- |
| Mercedes 220 aut. 1972 | 28.400:- | Volvo 142 1970 | 13.800:- |
| Audi 100 LS 4 d 1973 | 18.800:- | Volvo 142 1971 | 16.000:- |
| Audi 80 GT 1974 | 24.500:- | Volvo 145 1970 | 14.800:- |
| Audi 80 LS 1974 | 23.000:- | Volvo 144 1974 | 23.500:- |
| | | VW 1303 1973 | 15.900:- |

PHILIPSONS

Vasagatan 8 TRANÅS Tel. 0140/100 60

PANG PRISER

på våra toppenfina beg.bilar
Kom in och välj idag!

| | | | |
|------------------------|----------|------------------------|----------|
| Mercedes 220 D 1969 | 13.500:- | Opel Kadett coupé 1969 | 9.400:- |
| Mercedes 220 D 1972 | 30.500:- | Simca 1100 Kombi 1973 | 17.300:- |
| Mercedes 220 D 1974 | 31.000:- | Simca 1100 LS 1974 | 16.300:- |
| Mercedes 220 D 1974 | 39.000:- | Opel Rek.1900 aut.1971 | 14.800:- |
| Mercedes 280 S 1972 | 29.500:- | Fiat 127 1974 | 13.500:- |
| Mercedes 220 aut. 1972 | 28.400:- | Volvo 142 1970 | 13.800:- |
| Audi 100 LS 4 d 1973 | 18.800:- | Volvo 142 1971 | 16.000:- |
| Audi 80 GT 1974 | 24.500:- | Volvo 145 1970 | 14.800:- |
| Audi 80 LS 1974 | 23.000:- | Volvo 144 1974 | 23.500:- |
| | | VW 1303 1973 | 15.900:- |

PHILIPSONS

Vasagatan 8 TRANÅS Tel. 0140/100 60

Vi har service och försäljning av
Kyl och Frys samt Tvättmaskiner.

(F. d. SL Hemtjänst)

Vänd Er till

B.W. service

TEL. 0140/185 44

HANTVERKAREGATAN 11, TRANÅS



Aukt. försäljare av PEUGEOT samt
RESERVDELAR TILLBEHÖR

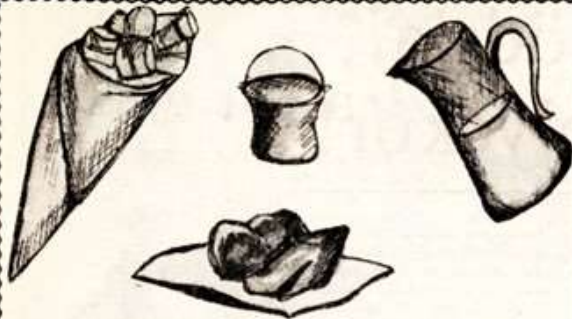
LÖNNS BIL AB

Sveagatan 10 — Tel. 13800, 13340, biltorget 17500

Verkstad och
Reservdelslager 15089

Bost. Bengt Hess 17351
Gösta Flink .. 0144/11272





**Bröderna Gustavssons Speceriaffär
Rengatan 4, Tranås**

Det var här den låg min barndoms affär
det var hit man kom för att få handlat
men kvartersbodens trivsamma atmosfär
har varuhus numer förvandlat.

Det var hit man kom med en kruka i hand
att fyllas med sirap till brädden
med en glastillbringare mjölk
eller ett kantstött bleckmått för grädden.
Det var här man köpte för 5 öre jäst
eller möjligen en strutkarameller
en REN - såpa klick, en näve grovt salt
var ingen ovanlighet det heller.

Det var här "de finare" köpte på bok
och "simplare" folk köpte "på krita"
se'n var det handlar'ns sak att se till
på vem han bäst kunde lita.

Det var här den låg min barndoms affär
men flyttades se'n till "karusellen"
kalla det gärna nostalgi
men minnet finns kvar av strutkaramellen.



ODE

Fotnot: Karusellen: rundellen på Ängaryds-
området.



RENGATAN 4 TRANÅS
"Min barndoms affär"

*Bo Ode fick vara med, med några bilder och hans kluriga text i Jubileums tidningen
1975*

Alla vill handla till lågpriser



**MATTOR — MÖBLER
PRESENTARTIKLAR**
Vardagar 11—19
Lördagar 10—15
Alla sönd. 13—17

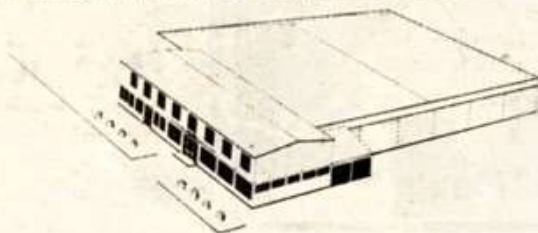


SÖNDAGSÖPPET 13—17
KLÄDER till lågpris för hela familjen

LAGERFÖRSÄLJNINGEN

ÖRSERUMSBRUNN — 7 km från Gyllene Uttern mot Tranås

EN RESA TILL SOMMEN LÖNAR SIG



Magnusson's Möblering

SOMMEN Tel. 0140/30008

Tranåstraktens största möbelvaruhus

Öppethållande: måndagar 10.00 - 19.00, tisdag - fredag 9.30 - 18.00, lördagar 9.00 - 13.00

När det är aktuellt

med

Eldningsolja

Ring till

Karlsson & Ljunggren

Tranås
Order 0140/410 42
Kontor 162 90

Nässjö
0380/144 67
159 50

K&L

TVÄTT MANGEL TORKTUMLARE

**NU ÄR VI ÄNNU FLERA
SOM HANDLAR I**

GRIPENBERG

Alséns 0140-60005
GRIPENBERG
månd.-fred. 13-18 lörd. 9-12

SPIS FLÄKT KYL FRYSS DISK m.m

Var med i vår trevliga pristävling och lös

MYSTERIET

med de försvunna föremålen

Välkomna stora och små i familjen att vara med i Tranås Tidnings jubileumspristävling. Vi behöver Er hjälp att leta efter 14 st föremål som finnes gömda bland text och annonser i denna tidning. När Ni funnit föremålen så skriv ner numret på sidan där

Ni fann dem. Lägg sedan lösningen i ett kuvert och sänd det till Tranås Tidning, Box 33, 573 00 Tranås. Märk kuvertet "Mysteriet". Men glöm inte att före den 6 dec vill vi ha Er lösning. Lycka till

På sista sidan fanns en pristävling. Kanske är det svårt att hitta figurerna bland alla annonserna.

Och några prispengar delas inte ut den här gången.

Tack för att du har tittat./Eije

1: PRIS
1000:-

2:a PRIS
500:-

3:e PRIS
250:-

4:e PRIS
125:-

5:e PRIS
50:-

Samtliga priser varor hos någon av denna tidnings annonsörer. Dessutom utdelas 10 bokpriser.

Angiv här hos vilken firma Ni vill ha presentkort

.....



Lösningar till MYSTERIET sändes senast 6 dec till:
Tranås Tidning, Box 33, 573 00 Tranås

Namn: _____

Gata: _____

Postnr: _____ Postadr: _____

Föremålen finns på följande sidor:

